

THE WORLD OF **SATTLER**

GARANTIE DEUTSCH

GARANZIA ITALIANO

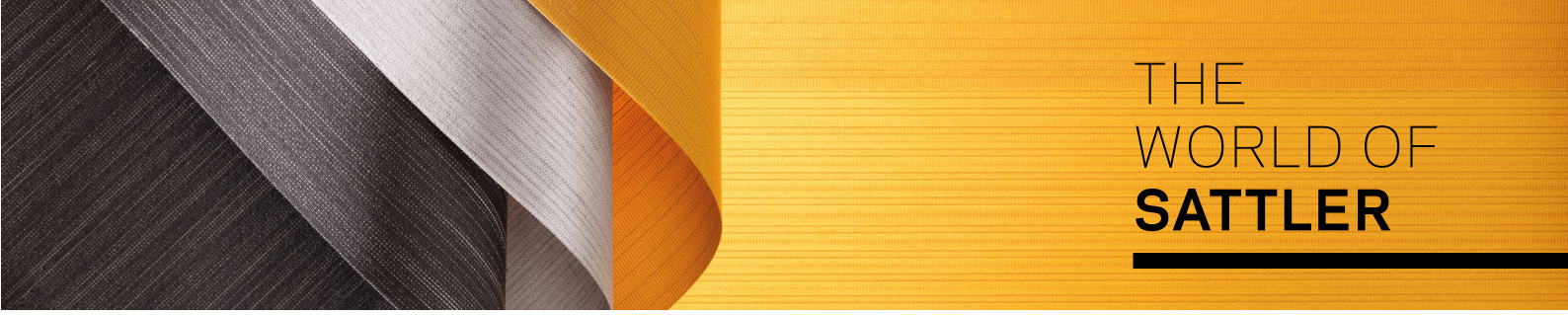
WARRANTY ENGLISH

GARANTÍA ESPAÑOL

GARANTIE FRANÇAIS

GARANTIE NEDERLANDS

Sattler SUN-TEX GmbH | Sattlerstraße 45 | A-8077 Gössendorf
Tel. +43 (0)316 4104 550 | mail@sattler.com
www.world-of-sattler.com



▲ zurück nach oben ▲

GARANTIE

QUALITÄTEN: Acryl-Qualitäten aus spinndüsengefärbten Stapel- und CBA-Garnen und PES-Qualitäten aus spinndüsengefärbten texturierten Filamenten
GÜLTIGKEIT: 5 Jahre ab Rechnungsdatum
GÜLTIG AB: 01.01.2023

GARANTIE

- Sattler SUN-TEX garantiert, dass die Qualitäten zum Zeitpunkt der Auslieferung die im technischen Datenblatt beschrieben Eigenschaften erfüllen.
- Sattler SUN-TEX garantiert die Farb-, UV- und Witterungsbeständigkeit (ISO 105 B04 nach dem Graumaßstab 4-5) und die Verrottungsbeständigkeit der angeführten Sattler Markisen Qualitäten.

VORAUSSETZUNGEN ZUR INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE:

- Der Garantieanspruch erstreckt sich ausschließlich auf die Verrottungsbeständigkeit und die Farbechtheit von Sattler SUN-TEX Qualitäten, die normalen Witterungsbedingungen unterliegen, sachgemäß eingesetzt wurden und die einer regelmäßigen Reinigung und Pflege (siehe Sattler SUN-TEX Pflegehinweise) unterzogen wurden.
- Der Händler muss innerhalb von 15 Tagen die an ihn gemeldete Reklamation schriftlich an Sattler melden. Der ursprüngliche Kaufbeleg durch den Kunden muss beigelegt werden.
- Das reklamierte Tuch ist Sattler SUN-TEX oder einem bevollmächtigten Vertreter zur Begutachtung und Beurteilung des Schadens zur Verfügung zu stellen.
- Mit dem Ersatz des Stoffes tritt keine Verlängerung der 5-jährigen Garantiefrist ein.

ERSATZLEISTUNG:

Nach Feststellung des Garantieanspruchs ersetzt Sattler SUN-TEX innerhalb der

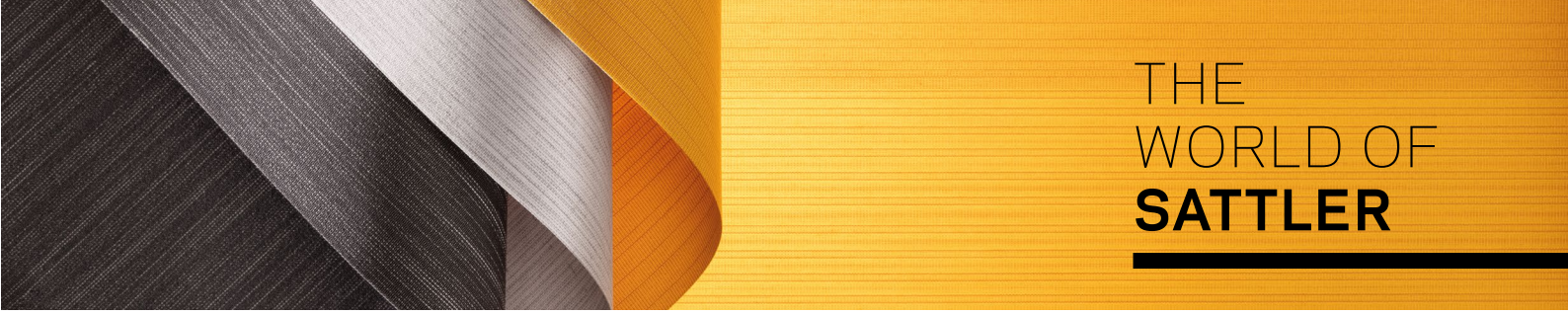
- ersten beiden Jahre 100 % des defekten Materials,
- im 3. und 4. Jahr 60 % des defekten Materials,
- im 5. Jahr 40 % des defekten Materials.

Sollte das entsprechende Material nicht mehr verfügbar sein, wird ein Ersatzprodukt aus dem laufenden Sortiment zur Verfügung gestellt. Weitergehende Kosten jeglicher Art sind von dieser Garantie nicht umfasst.

VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN:

- Alle nicht von der Sattler SUN-TEX erbrachten Leistungen (zB.: Verarbeitung, Montage, Wegzeiten, Transportkosten)
- Alle Komponenten, die nicht von Sattler SUN-TEX sind (z.B.: Nahtmaterial, Füllungen, Bänder, Accessoires, Anlagen)
- Optische Auffälligkeiten am Gewebe, welche durch Konfektion oder Montage verursacht wurden (z.B.: Wellen, Falten, Knicke)
- Unsachgemäße Handhabung (z. B.: Aussetzen übermäßiger Belastung und Umweltbedingungen, falsche Montage, falsche Verarbeitung)
- Unsachgemäße Reinigung des Materials (z.B.: aggressive Reinigungsmittel, Scheuern) und der dadurch entstandenen Beschädigung der Oberfläche des Gewebes
- Falscher Verwendungszweck des Gewebes (Die Einsatzbereiche für die Qualitäten sehen Sie unter www.world-of-sattler. com)
- Beschädigungen durch Umwelteinflüsse (keine natürliche Verwitterung, z.B.: Sturm, Hagel, Feuer, etc.)
- Schimmelbefall und die dadurch bedingte Veränderung der Oberfläche, hervorgerufen durch extreme externe Einflüsse oder durch Kondenswasser aufgrund von unzureichender Belüftung zB. lange Zeit feucht eingerollt wurden oder permanent im Regen gelassen wurden (v.a. Pölster).
- Mutwillige Beschädigungen
- Beschädigungen durch Tiere und von Tieren verursachte Verunreinigungen
- Beschädigungen durch Unfälle, Fahrlässigkeit und höhere Gewalt
- Montagefehler
- Normaler Verschleiß des Gewebes durch Alterung und Nutzung

Sattler SUN-TEX GmbH | Sattlerstraße 45 | A-8077 Gössendorf
Tel. +43 (0)316 4104 550 | mail@sattler.com
www.world-of-sattler.com



▲ back to top ▲

WARRANTY

VALID FOR: Acrylic qualities made from spun-dyed staple and CBA yarns and PES qualities made from spun-dyed textured filaments
VALIDITY: five years from date of invoice
VALID FROM: 01 January 2023

WARRANTY:

- Sattler SUN-TEX guarantees that the qualities, at the time of their delivery, comply with the specifications described in their data sheets.
- Sattler SUN-TEX guarantees the color fastness, UV resistance, weather fastness (ISO 105 B04, 4-5 on the grey scale/ 3-4 white) and imputrescibility of the Sattler awning qualities mentioned in this document.

PREREQUISITES FOR GRANTING THE WARRANTY:

- The warranty claim extends exclusively to rot-proof properties and color fastness of Sattler SUN-TEX qualities, under normal environmental conditions, proper use and maintenance (see Sattler SUN-TEX cleaning and care instructions)
- The defect or claim shall be reported in writing within 15 days of occurrence by the dealer. Original receipts are requisite.
- The claimed fabric must be handed over to Sattler SUN-TEX or an authorized agent for inspection purposes and assessment of the damages.
- The replacement of the fabric does not extend the duration of the 5-year warranty.

COMPENSATION:

After determining the claim, Sattler SUN-TEX subsequently offers following compensation:

- 100 % of the defective material within the first two years,
- 60 % of the defective material in the third and fourth year,
- 40 % in the fifth year.

In case the claimed fabric is no longer available, the material will be replaced by a fabric of the current range.
Further expenses of any type shall not be covered by this warranty.

LIMITATION OR EXCLUSION FROM WARRANTY:

- All services provided by external parties to Sattler SUN-TEX (e.g.: processing, assembly, delivery time, transport expenses)
- All components sourced from suppliers other than Sattler SUN-TEX (e.g.: sewing material, fillings, tapes, accessories, systems)
- Visual anomalies on the fabric, induced by the manufacturing process or assembly (e.g.: ripples, folds, creases)
- Improper handling (e.g.: (e.g.: exposure to excessive stress and extreme weather conditions, improper installation, improper processing)
- Improper cleaning of the material (e.g.: aggressive cleaning and scouring agents) and damages on the surface resulting from this.
- improper use of the fabric (the intended use for each of our qualities can be found at www.world-of-sattler. com)
- Damage through environmental influences (no natural events such as storms, hail, fire, etc.)
- Mould infestation and subsequent changes on the surface of the fabric, caused by extreme external influences or condense water resulting from insufficient ventilation (.e.g. a damp rolled-up fabric for long periods or permanent exposure to rain (especially cushions)
- Willful damages
- Damages or soiling caused by animals
- Damages arising from accidents, acts of negligence and force majeure
- Assembly errors
- Normal wear of the fabric due to aging and use

Sattler SUN-TEX GmbH | Sattlerstraße 45 | A-8077 Gössendorf
Tel. +43 (0)316 4104 550 | mail@sattler.com
www.world-of-sattler.com



THE
WORLD OF
SATTLER

▲ retour en haut de page ▲

GARANTIE

VALABLE POUR: toutes les qualités de fibres discontinues acryliques teintées dans la masse ainsi que de fibres CBA

EXPIRATION : 5 ans après la date de facturation

VALIDE À PARTIR DU: 01.01.2023

GARANTIE

- Sattler SUN-TEX garantit que les qualités, lors de leur sortie de nos dépôts, répondent aux exigences décrites dans leur fiche technique.
- Sattler SUN-TEX garantit la solidité des teintures, la résistance aux rayons UV et aux intempéries (ISO 150 B04, 4-5 sur l'échelle de gris) ainsi que l'imputrescibilité des qualités de toile de store mentionnées.

CONDITIONS POUR LE RECOURS À LA GARANTIE

- Le bénéfice de la garantie ne s'étend que sur l'imputrescibilité et la solidité de la couleur des qualités Sattler SUN-TEX qui sont soumises à des conditions météorologiques normales ; utilisées de façon adéquate ; et nettoyées et soignées régulièrement (voir Conseils d'entretien Sattler SUN-TEX).
- L'installateur doit signaler toute réclamation reçue à Sattler, sous forme écrite, en respectant un délai de 15 jours. La preuve d'achat originale du client doit être en pièce jointe.
- La toile réclamée doit être mise à disposition de Sattler SUN-TEX ou d'un représentant autorisé, afin qu'un contrôle et une évaluation du défaut puissent être effectués.
- Le remplacement de la toile n'entraîne pas la prolongation du délai de garantie de 5 ans.

PRESTATION DE REMPLACEMENT:

Le bénéfice de la garantie ayant été accordé, Sattler SUN-TEX remplace

- au cours des deux premières années, 100 % du tissu défectueux
- au cours de la 3e et la 4e année, 60 % du tissu défectueux
- au cours de la 5e année, 40 % du tissu défectueux

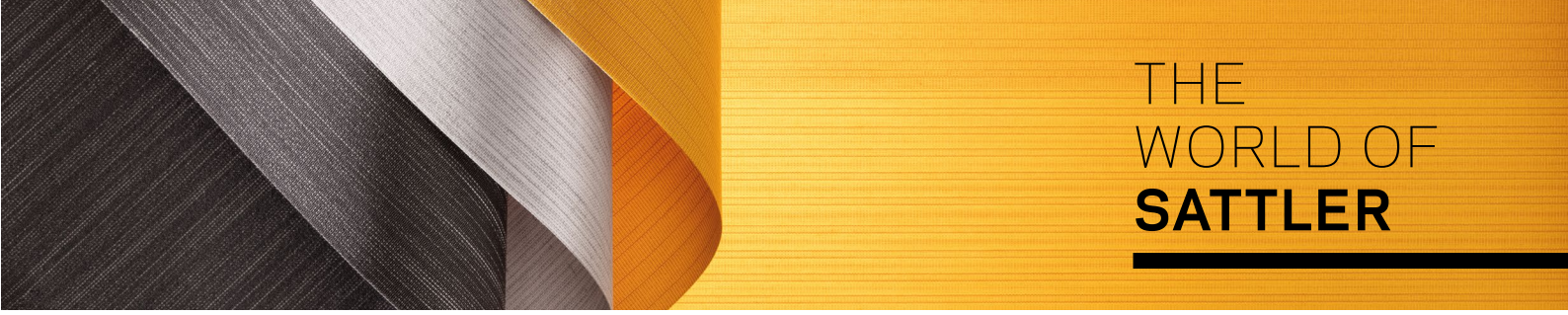
Dans la mesure où le tissu concerné ne devrait plus être disponible, un produit faisant partie de la collection actuelle sera mis à disposition. Aucun coût ultérieur ne sera couvert par cette garantie.

SONT EXCLUS DE LA GARANTIE:

- Toutes les prestations non fournies par Sattler SUN-TEX (p. ex. confection, montage, frais de déplacement ou de transport)
- Tous les composants ne provenant pas de Sattler SUN-TEX (p. ex. serrures, sangles, crochets, œillets)
- Anomalies optiques du tissu dues à la confection ou au montage (p. ex. ondes, plis)
- Maniement inadéquat (p. ex. dégâts dus au flottement, fixation d'objets sur la toile)
- Nettoyage inadéquat du tissu (p. ex. agents agressifs, abrasifs) et tout dégât de la surface du tissu engendré
- Champs d'utilisation inapproprié du tissu (veuillez consulter les champs d'application des qualités sur www.world-of-sattler. com))
- Dégâts liés à des influences environnementales (effets de vieillissement anormaux p. ex. orages, grêle, incendies etc.)
- Moisissures et changements de la surface causés par celui-ci, engendrés par des effets externes extrêmes ou par de l'eau de condensation ou aération inadéquate
- Dégâts intentionnels (p.ex. toile enroulée en état mouillé)
- Dégâts ou salissures causés par des animaux
- Dégâts liés à des accidents, négligence ou force majeure
- Erreurs de montage
- Effets d'usure normaux du tissu explicables par le vieillissement et l'utilisation

Sattler SUN-TEX GmbH | Sattlerstraße 45 | A-8077 Gössendorf
Tel. +43 (0)316 4104 550 | mail@sattler.com
www.world-of-sattler.com

SATTLER



▲ torna all'inizio ▲

GARANZIA

VALIDO PER: tutte qualità in fibra acrilica discontinua tinta in massa e fibra CBA
VALIDITÀ: 5 anni dalla data di fattura
VALIDITÀ DAL: 01.01.2023

GARANZIA

- Sattler SUN-TEX garantisce che le qualità soddisfino le caratteristiche descritte nella scheda tecnica al momento della consegna.
- Sattler SUN-TEX garantisce la solidità del colore, la resistenza ai raggi UV e la resistenza alle intemperie (ISO 105 B04 secondo la scala di grigio 4-5) e la resistenza alla corrosione delle qualità per tende da sole Sattler.

CONDIZIONI PER LA RIVENDICAZIONE DEL DIRITTO DI GARANZIA

- La richiesta di garanzia si estende esclusivamente alla resistenza alla corrosione e alla solidità del colore delle qualità di Sattler SUN-TEX, che sottostanno alle normali condizioni atmosferiche, sono state utilizzate in modo appropriato e che sono state sottoposte regolarmente a pulitura e manutenzione (vedere le istruzioni per la pulizia di Sattler SUN-TEX).
- Il commerciante deve comunicare entro 15 giorni il reclamo a lui esposto in forma scritta. La ricevuta di pagamento deve essere allegata dal cliente.
- Il tessuto reclamato deve essere messo a disposizione a Sattler SUN-TEX o a suoi rappresentanti autorizzati per la perizia e valutazione del danno.
- Con la sostituzione del tessuto non subentra alcun prolungamento della garanzia quinquennale.

RISARCIMENTO:

Dopo la constatazione della richiesta di garanzia, Sattler SUN-TEX sostituisce entro

- i primi due anni il 100 % del materiale difettoso
- il 60 % nel 3° e 4° anno
- il 40 % nel 5° anno.

Se il materiale corrispondente non dovesse essere più disponibile, sarà messo a disposizione un prodotto sostitutivo della gamma attuale.
Altri costi di qualsiasi tipo non sono compresi in questa garanzia.

SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA:

- Tutti i lavori non eseguiti da Sattler SUN-TEX (ad es. lavorazione, montaggio, tempi necessari per gli spostamenti, costi di trasporto)
- Tutte le componenti che non sono di Sattler SUN-TEX (ad es. impianti, guide, supporti, occhielli, ecc)
- Anomalie ottiche sulla stoffa causate dalla confezione o dal montaggio (ad es. ondulazioni, grinze, pieghe)
- Utilizzo improprio (ad es. danni dovuti a sventolio, fissaggio di oggetti sul tessuto)
- Pulizia inadeguata del materiale (ad esempio: detergenti aggressivi, sfregamenti) e il deterioramento della superficie del tessuto che può generarsi da ciò
- L'utilizzo improprio del tessuto (trovate le applicazioni per le qualità sul sito www.world-of-sattler.com)
- Danneggiamenti attraverso gli influssi ambientali (assenza di eventi atmosferici naturali come ad esempio temporali, grandine, fuoco, ecc.)
- Presenza di muffe e la variazione associata della superficie, che può derivare da influssi esterni estremi oppure attraverso acqua di condensa causata da una ventilazione insufficiente (ad esempio un tessuto arrotolato in uno stato umido)
- Danneggiamenti volontari
- Deterioramenti ad opera di animali o sporco causato da animali
- Danneggiamenti causati da incidenti, negligenza e a causa di forza maggiore
- Logoramento normale del tessuto causato dal suo invecchiamento e utilizzo

Sattler SUN-TEX GmbH | Sattlerstraße 45 | A-8077 Gössendorf
Tel. +43 (0)316 4104 550 | mail@sattler.com
www.world-of-sattler.com



THE
WORLD OF
SATTLER

▲ **principio de página** ▲

GARANTÍA

VÁLIDO PARA: Calidades de acrílico hecho de fibra discontinua teñida en masa y fibra CBA
VALIDEZ: 5 años desde fecha de factura
VÁLIDA A PARTIR DEL: 01.01.2023

GARANTÍA:

- Sattler SUN-TEX garantiza, que en el momento de la entrega, los tejidos cumplen con las especificaciones descritas en su ficha técnica. .
- Sattler SUN-TEX garantiza la solidez de color, la resistencia a los rayos UV, la resistencia a la intempérie (normas: ISO 105 B04, 4-5 en la escala de grises) y la resistencia a la putrefacción de los tejidos para toldo de Sattler mencionados en el presente documento.

REQUISITOS PARA LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA:

- El derecho a hacer valer la garantía se extiende exclusivamente a las propiedades relacionadas con la resistencia a la putrefacción y a la solidez de color de los tejidos de Sattler SUN-TEX, bajo condiciones ambientales normales, un uso y mantenimiento apropiados (ver las instrucciones de limpieza y cuidado de Sattler SUN-TEX)
- El defecto o reclamación habrá de hacerse por escrito dentro de un plazo de 15 días a partir de la fecha de haberse detectado el fallo. Es imprescindible presentar los recibos originales.
- El tejido objeto de la reclamación deberá ser devuelto a Sattler SUN-TEX o a un agente autorizado para ser inspeccionado y para la evaluación de los daños.
- La sustitución del tejido no alarga el periodo de validez de la garantía de 5 años.

COMPENSACIÓN:

Tras determinar la aplicabilidad de la garantía, Sattler SUN-TEX ofrece la siguiente compensación:

- 100 % del material defectuoso en los primeros dos años,
- 60 % del material defectuoso en el tercer y cuarto año,
- 40 % en el quinto año.

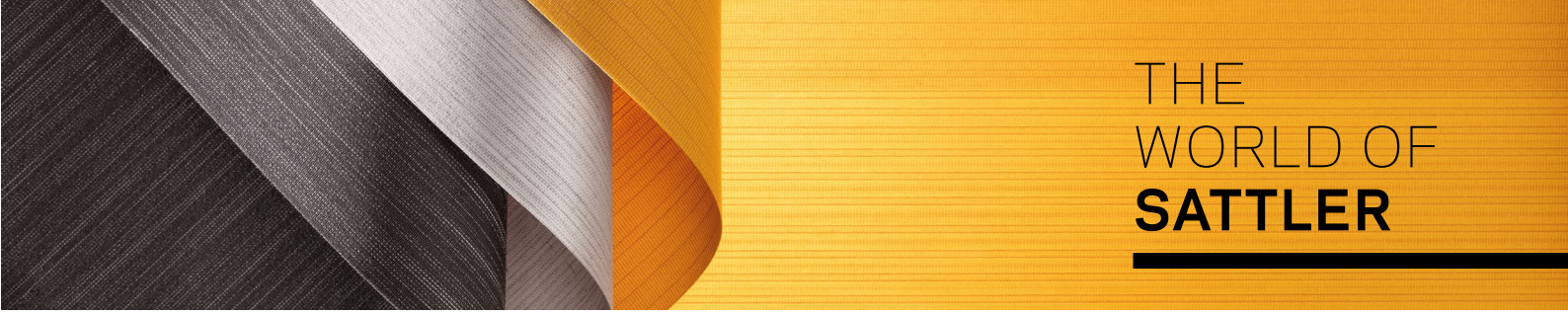
En caso de que el tejido reclamado ya no esté disponble, éste será substituído por un tejido de la gama vigente.
Cualquier otro gasto o coste no está cubierto por la presente garantía.

NO SE INCLUYEN EN LA GARANTÍA:

- Los servicios ofrecidos por terceros ajenos a Sattler SUN-TEX (p.e...: procesamiento, instalación, tiempo de entrega, gastos de transporte)
- Los componentes adquiridos de proveedores ajenos a Sattler SUN-TEX (p.e: sistemas, guías, sujeciones, ojales)
- Anomalías visuales en el tejido ocasionadas durante el proceso de confección o instalación (p.e: ondulación, dobleces, pliegues)
- Manejo inapropiado (e.g..: daños resultantes de bamboleo, o daños originados como consecuencia de sujetar objetos al tejido)
- La limpieza inapropiada del material (por ejemplo mediante el uso de sustancias agresivas, o frotando) y daños originados en la superficie del tejido como consecuencia de la misma.
- Uso incorrecto del tejido (Los campos de aplicación de cada una de las calidades están descritos bajo www.world-of-sattler. com)
- Los daños causados por influencias del medio ambiente (influencias de fuerza mayor, como tormentas, granizo, incendios, etc).
- Propagación de moho causada por influencias externas extremas o por agua condensada debido a la ventilación insuficiente, así como los cambios en la superficie originados por los mismos motivos ((por ejemplo, una tela enrollada en un estado húmedo).
- Daños intencionados.
- Daños causados por animales y por suciedad provocada.
- Daños ocasionados durante accidentes, por negligencia o fuerza mayor.
- Errores en el montaje.
- Desgaste normal del tejido como consecuencia del envejecimiento y del uso.

Sattler SUN-TEX GmbH | Sattlerstraße 45 | A-8077 Gössendorf
Tel. +43 (0)316 4104 550 | mail@sattler.com
www.world-of-sattler.com

SATTLER



▲ terug naar het begin ▲

GARANTIE

KWALITEITEN: Acrylkwaliteiten van
in de massa geverfde stapel- en CBA-garens en
PES-kwaliteiten van in de massa geverfde
getextureerde filamenten
GELDIGHEIDSDUUR: 5 jaar vanaf de factuurdatum
GELDIG VANAF: 01.01.2023

GARANTIE

- Sattler SUN-TEX garandeert dat de kwaliteiten op het moment van levering voldoen aan de in het technische informatieblad beschreven eigenschappen.
- Sattler SUN-TEX garandeert de kleur-, UV- en weersbestendigheid (ISO 105 B04 volgens grijsschaal 4-5) en de rotbestendigheid van de vermelde Sattler-zonweringskwaliteiten.

VEREISTEN VOOR EEN BEROEP OP GARANTIE:

- De garantieclaim dekt alleen de rotbestendigheid en kleurechtheid van Sattler SUN-TEX-kwaliteiten die onderhevig zijn aan normale weersomstandigheden, correct zijn gebruikt en regelmatig zijn gereinigd en onderhouden (zie de Sattler SUN-TEX- onderhoudsvoorschriften).
- De dealer moet de aan hem gemelde klacht binnen 15 dagen schriftelijk aan Sattler melden. Het originele aankoopbewijs van de klant moet worden bijgevoegd.
- Het gereclameerde doek moet aan Sattler SUN-TEX of een bevoegde vertegenwoordiger ter beschikking worden gesteld voor inspectie en beoordeling van de schade.
- Het vervangen van de stof verlengt de garantieperiode van 5 jaar niet.

VERVANGING:

Zodra de garantieclaim is vastgesteld, vervangt Sattler SUN-TEX binnen de

- eerste twee jaar 100% van het defecte materiaal,
- in het 3e en 4e jaar 60% van het defecte materiaal,
- in het vijfde jaar 40% van het defecte materiaal.

Als het betreffende materiaal niet meer leverbaar is, wordt een vervangend product uit het huidige assortiment verstrekt. Verdere kosten van welke aard dan ook vallen niet onder deze garantie.

UITGESLOTEN VAN DE GARANTIE ZIJN:

- Alle diensten die niet door Sattler SUN-TEX worden geleverd (bv.: verwerking, montage, reistijden, transportkosten).
- Alle componenten die niet van Sattler SUN-TEX zijn (bv.: hechtmateriaal, vullingen, tapes, accessoires, apparatuur).
- Zichtbare afwijkingen van het weefsel door confectie of montage (bv.: golvingen, plooien, vouwen).
- Onjuiste behandeling (bv.: blootstelling aan buitensporige belasting en omgevingsomstandigheden, onjuiste montage, onjuiste verwerking).
- Onjuiste reiniging van het materiaal (bv.: agressieve reinigingsmiddelen, schrobben) en de daaruit voortvloeiende beschadiging van het oppervlak van het weefsel.
- Verkeerd gebruik van het weefsel (de gebruiksgebieden voor de kwaliteiten zijn te zien op www.world-of-sattler.com)
- Schade door omgevingsinvloeden (geen natuurlijke verwering, bv.: storm, hagel, brand, enz.)
- Schimmelgroei en de daaruit voortvloeiende verandering van het oppervlak door extreme invloeden van buitenaf of door condensatie als gevolg van onvoldoende ventilatie, bv. lange tijd vochtig opgerold of permanent in de regen gelegen (vooral stoffering).
- Moedwillige schade
- Schade door dieren en verontreiniging door dieren
- Schade door ongevallen, nalatigheid en overmacht
- Montagefouten
- Normale slijtage van het weefsel door veroudering en gebruik

Sattler SUN-TEX GmbH | Sattlerstraße 45 | A-8077 Gössendorf
Tel. +43 (0)316 4104 550 | mail@sattler.com
www.world-of-sattler.com